

УДК 81'373.612.2

ЛИ ЦЗИ-ТУН

LEE CHI-TUNG

**СВОЙСТВА ГЛАГОЛОВ СОСТОЯНИЯ
(КАЧЕСТВЕННЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ)
В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ**

Китайские глаголы состояния имеют сходство с прилагательными в английском и русском языках по своей природе, но их синтаксические функции довольно различны. Эти различия часто приводят к ошибкам, когда китайские учащиеся используют глаголы состояния. В этой статье были обобщены мнения ученых о синтаксических функциях китайских глаголов состояния и сравнены с прилагательными в английском и русском языках. Наконец, на основе синтаксических характеристик китайских глаголов состояния были предложены педагогические рекомендации.

Ключевые слова: китайская лингвистика, глагол состояния, китайский синтаксис, прилагательное, педагогическая грамматика.

THE CHARACTERISTICS AND PEDAGOGICAL SUGGESTIONS FOR THE CHINESE STATE VERBS

The nature of Chinese state verbs is similar to that of adjectives in English and Russian, but their syntactic functions are quite different. These differences often lead to errors when Chinese learners use stative verbs. This article summarised the opinions of scholars on the syntactic functions of Chinese state verbs and compared them with adjectives in English and Russian. Finally, based on the syntactic characteristics of Chinese stative verbs, pedagogical suggestions are provided.

Key words: Chinese linguistics, state verb, Chinese syntax, adjective, pedagogical grammar.

1. 前言

英语、俄语词汇中，存在大量的动词、形容词、名词。华语也同样具有大量的名词和动词，然而华语状态动词虽然性质与形容词相似，语法功能和英语、俄语却有很多不同之处。这些不同经常导致学习者产生偏误。

另外，现在于俄罗斯普遍使用的中文教材，仍然有「形容词」这个分类。这个分类经常让俄国学生误以为与俄语的形容词相同，误以为所有形容词都能作为谓语，例如「*这本书很必须 (Эта книга необходима/ Эта книга neobkhodima)」。因此笔者认为，教学过程中，向学生解释华语状态动词的基本特征十分重要。

本研究将探讨华语词类系统中，状态动词与形容词的理论基础，并与俄语、英语的形容词比较，最后提出状态动词的教学建议。

2. 主张形容词与动词为不同词类

华语状态动词属于动词的一类，其内部包含形容词。形容词的词类特征主要由句法功能来决定。历来学者对于华语的形容词应当与动词分开，或者将其归纳于动词的一类，看法皆不相同。刘月华[1983]等将汉语词类分为名词、动词、形容词等，认为动词和形容词是不同的词类。他们提出形容词具有以下特征：

- (1) 一般可接受程度副词修饰：例如「很」、「十分」、「非常」。
- (2) 不能带宾语。
- (3) 重迭所表示的意义与动词不同：例如「高高兴兴」、「明明白白」。

刘等也将形容词细分为性质形容词与状态形容词。性质形容词说明事物的性质，而状态形容词说明事物的状态。性质形容词作为定语时一般不加「的」，例如「方桌」、「薄纸」、「客气话」。状态形容词则较为自由，可与「的」构成定语，也可以单独作为谓语。例如「雪白的衣服」、「道路笔直」。

然而观察刘等并未详细说明性质形容词与状态形容词的分类标准。属于性质形容词的词汇，有时也能描述事物的状态；例如「这个人说话很客气」、「他的脸很方」。因此这种分类并不能完全涵盖形容词的语法特征。

另外，刘等所提出的动词主要特征，形容词大多数也符合。

- (1) 动词在句中主要作为谓语：形容词在句子里可作为谓语和定语，例如「漂亮的女孩」、「女孩很漂亮」。
- (2) 动词一般可以用「不」否定：形容词的否定形式多半使用「不」。
- (3) 多数动词后可以用动态助词「了」、「着」、「过」：形容词也能使用「了」、「过」，例如「这个孩子大了」、「他从来不曾美过」。
- (4) 多数动词可带宾语：部分形容词后带宾语具有使动意义，例如「春风绿了树叶」。

吕叔湘[1999]将动词与形容词分开，但仍提及形容词和不及物动词有许多文法上的共通点，特别是形容词可单独作为谓语。吕叔湘也发现，部分形容

词无法作为谓语，称为非谓形容词。这些词不能以「不」否定，部分能用「非」，例如「非公共空间」、「非天然食物」。

吕叔湘也提及，这类词汇由于大部分是科学技术名词的组成部分，所以用途不广。然而事实上，这类词汇中仍有许多常用词，例如「公共」、「私人」、「真正」，因此这类词汇不完全与科学相关。

3. 主张形容词属于动词

赵元任[2002]将形容词归纳为动词的一类，称为「性质动词」。赵元任指出，华语的形容词不像英语，需要「是」一类的词辅助，可以直接当作谓语使用。因此可以归类为动词的一类。

赵元任也发现，部分性质动词具有及物性，既有形容词的特征，也能与宾语忆起使用，例如「我怕鬼」、「他相信心通」。

邓守信[2010]以教学语法理论为基础，将华语的动词分为动作动词(Action Verb)、状态动词(State Verb)和变化动词(Process verb)，其中形容词属于状态动词。由于英语母语者使用华语形容词时，常常将「是」和形容词连用，产生「我是累」的偏误，因此邓守信认为教学时无须使用「形容词」的名称，将其归纳为动词的一类，可减少错误的发生。

邓守信也进一步细分状态动词，因为状态动词基本上不能与宾语一起使用，所以针对可与宾语一起使用的状态动词，则另外标记为及物状态动词(Vst)。针对只具有定语功能的状态动词，例如「公共」、「超级」，他标记为唯定状态动词(Vs-attr)。而仅有谓语功能的状态动词，例如「够」、「差」，则标记为唯谓状态动词(Vs-pred)。

统整以上学者对形容词与动词的分类，可将状态动词的句法特征整理如下：

(1) 状态动词原则上不及物。

(2) 状态动词可作为定语或谓语。且该词类本身具有谓语功能，不须其它动词辅助。并且可与程度副词一起使用。

(3) 状态动词使用的否定词为「不」。

(4) 状态动词可与助词「了」、「过」连用，其中「过」使用的否定词是「没」。

基于上述原因，本研究认为华语形容词由于与动词的句法功能差异不大，所以无须与动词分开，因此本研究支持邓守信的分类，并认为「状态动词」是较为准确的称呼。

4. 华语状态动词与英、俄语形容词的比较

英语的形容词主要描述名词的静态性质。Quirk, et. Al[1985]指出英语形容词具有以下条件：

(1) 能自由用作定语。

(2) 能自由用作谓语。

(3) 能以 very 修饰。

(4) 具有比较级、最高级等型态。

英语形容词与华语状态动词基本上都能作为定语，修饰名词。然而英语形容词作为谓语时，需要 be 动词的辅助，本身不具备动词功能。然而华语状态动词可单独作为谓语，不需要其他动词。

英语形容词作为谓语时，一般情况下不会使用程度副词。华语状态动词虽然可单独作为谓语，但即使程度普通，也会使用程度副词「很」。仅在对比说明的情况下，才不须使用程度副词，例如「雷声大，雨点小」、「我的房子大，他的小」。

俄语形容词主要也修饰名词，但其形态比英语复杂。Beloshapkova[2002]从句法的角度探讨形容词的特征，其说明如下：

(1) 形容词是只说明事物特征的词汇，所以只能修饰名词，不能修饰动词。

(2) 形容词不表达动作的时间、主宾关系的特征。

(3) 大多数形容词都有性、数、格，以及长-短形式，具屈折变化，且与名词的形式相对应。

俄语的形容词具有性、数、格的变化，这是与英语和华语的最大不同，由于华语属于分析语，词形不存在变化，因此状态动词不须随着名词变化。俄语的形容词本身也没有时间性，在句子中需和 byt' 动词使用，以表达时间。仅在现在式的情况下，byt' 动词会被省略。因此俄语的形容词并不能完全单独作为谓语使用。

(1) 他今天很忙。

Он сегодня занят.

Он segodnya zanyat.

他 今天 忙

(2) 他昨天很忙。

Он вчера был занят.

Он vchera byl zanyat.

他 昨天 (byt' 过去式) 忙

(3) 他明天很忙。

Он завтра будет занят.

Он zavtra budet zanyat.

他 明天 (byt' 未来式) 忙

5. 教学建议

词类概念对学生学习语言具有重要的作用。华语状态动词部分特征与英语、俄语相似，但教学时仍需强调华语句法本质上与屈折语的差异，并注意用法较为特殊的次分类。

Kurdyumov[2006]认为华语词语依据其句中的位置，决定其词类。因为华语不如屈折语和粘着语，词形不会因为句法角色不同而产生变化，所以华语的词类必须根据句法位置来分析，不能从词形来判断。而且不同于英语和俄语，华语的状态动词本身具备谓语功能，不需要其他动词辅助。在表示一般程度的情况下，通常使用程度副词「很」。因此教学时不需强调华语具有「形容词」这个词类，将状态动词视为动词的一部份进行教学，更能有效避免偏误。

另外，华语状态动词有一些类别较为特殊，部分只具备定语功能，部分只具备谓语功能，也有部分状态动词具有及物性。邓守信的标记系统能有效分类这些特殊词汇。教学时必须提供学生足够的例句，让学生理解这些词汇的用法。

分类	词汇	例句
唯定状态动词 (Attributive State Verb, Vs-attr)	必须	努力是成功的必须条件。
	同样	他们对这件事有同样的看法。
唯谓状态动词 (Predicative State Verb, Vs-pred)	差	他觉得这张图画得很差。
	够	我的钱不够，不能买这个皮包。
及物状态动词 (Transitive State Verb, Vst)	喜欢	他很喜欢周末去健身。
	懂	我不太懂你的意思。

另外，华语状态动词也具备动态特征，这也是与英语、俄语不同的地方。状态动词与助词「了」连用，表示状态产生改变。而英语和俄语表达此意义时，都需要动词辅助。相关句型有「越来越...了」、「更...了」等。

句型	例句
Vs 了	十年后，孩子们都大了。
越来越 Vs 了	最近天气越来越热了。
更 Vs 了	没想到还不到几个月，他的衣服更多了。

本研究以教学的角度出发，分析状态动词的句法特征，而邓守信的分类能有效呈现华语状态动词与其他语言的形容词的不同。既能短时间帮助学生理解状态动词的句法规则，也能避免学生因为母语的影响而错用这些词汇。

虽然目前俄罗斯流行的华语教材并未采用「状态动词」这个名称，也未使用邓守信的词类系统，但由于传统的词类系统已行之有年，笔者认为传统分类仍然有其价值。邓守信的词类系统因为能具体呈现状态动词的句法特征，因此若从教学的角度，系统性帮助学生建立华语句法的本质，更能让学生顺利习得语言。

目前台湾语言学界对华语语法的看法不一，各有不同主张，而台湾对于华语语言学的研究也不如英语和俄语成熟。站在教学立场上，教师必须利用一套有效的教学系统，有效帮助学生掌握华语的语法本质。尤其华语状态动词中，有部分词汇用法与传统屈折语的形容词完全不同，因此这些词汇不能逐一教学，更需要利用一套系统来归纳。本文试图从传统语法理论和实务教学取得平衡，期待能帮助教师与学生理解华语状态动词的特殊地位。

ЛИТЕРАТУРА

1. Драгунов, А. А. Исследования по грамматике современного китайского языка / А. А. Драгунов. – М., Л. : Изд-во АН СССР, 1952. – 232 с.
2. Белошапкова, В. А. Современный русский язык. / В. А. Белошапкова [и др.]. – М. : Высшая школа, 1988. – 800 с.
3. Курдюмов, В. А. Курс китайского языка / В. А. Курдюмов. – М. : Теоретическая грамматика : Цитадель, Лада, Вече, 2005–2006. – 576 с.
4. A Comprehensive Grammar of The English Language / Quirk, Randolph [et. al]. – New York : Longman Group, 1985. –1779 p.
5. 赵元任. 中国话的文法 / 赵元任 – 香港: 香港中文大学出版社, 1968. – 490 页.
6. 刘月华. 实用现代汉语语法 / 刘月华. – 3 名作者. – 台北: 师大书苑, 1983. – 571 页.
7. 邓守信. 对外汉语教学语法 / 邓守信 – 北京: 北京语言大学出版社, 2010. – 373 页.
8. 邓守信. 现代汉语语法讲义 / 邓守信 – 台北: 书林出版, 2022. – 200 页.